



Crónica de la Fiesta de la Beata Madre Guadalupe Ricart en Albal 2020 y Bendición de la Primera Capilla Domiciliaria dedicada a la Martir

Español

Podemos decir con satisfacción que, la **fiesta de la Beta Madre Guadalupe Ricart** que se celebró este año **2020** en Albal (Valencia), su pueblo natal, el sábado día **26 de septiembre**, fue un verdadero acontecimiento por la **bendición solemne de una Capillita domiciliaria** durante la Santa Misa de las ocho de la tarde. Tanto la fiesta, cuya fecha se fijó como es costumbre en su Parroquia lo más cercana a la de los **mártires valencianos** (22 de septiembre), como el Triduo preparatorio, fueron actos muy concurridos, posiblemente **más que año anterior**, y en el que **participó además por primera vez la otra Parroquia** del pueblo dedicada a **san Carlos Borromeo**. El Sr. Párroco, **D. Engracio Ballester**, supo elevar el fervor de sus parroquianos con su **emotiva predicación**, destacando las virtudes y méritos de esta gran mártir de la Iglesia en Valencia y de la Orden de los Siervos de María.

Desde el primer día el altar estuvo adornado con hermosísimas flores y junto al cuadro de la Beata Madre Guadalupe fue puesta su santa reliquia, que se dio a besar tras las respectivas celebraciones. Además sobre una credencia fue expuesta también una muy bonita **Capilla portátil de madera** con máices dorados, de estilo gótico, con una **pequeña imagen de terracota policromada**, preciosa y muy devota, de la Beata Madre Guadalupe, realizada expresamente por encargo al **escultor Antonio Martínez**, y que porta a sus pies una reliquia de la mártir. La Capillita fue la maravilla de la gente y el acto de la bendición emocionó mucho a todos los presentes.

Aún a pesar del tamaño tan reducido de la escultura, el reconocido imaginero, **ha sabido reproducir muy bien el semblante de la Beata Madre Guadalupe** y reflejar en él tanto **su sufrimiento como el abandono confiado y orante en la voluntad de Dios que le definían**. La delicada figurita incluye los **atributos del martirio y de la virginidad**, es decir, la **palma** y las **azucenas**, puestos sobre el brazo izquierdo y estrechados contra el corazón. En cambio en la mano derecha lleva la **Corona de los Siete Dolores de la Virgen María**, significando así la **devoción central y el amor de la Beata Madre Guadalupe a la Dolorosa al Pie de la Cruz, eje principal del carisma servita**.

Con la bendición de la Capilla transportable se espera que al visitar las casas, los enfermos, los ancianos y toda la familia en general, puedan **sentir más cerca la benéfica intercesión de esta gloriosa mártir en favor de sus problemas y atraer todas las bendiciones del cielo** que necesitan e imploran por su medio a la Santísima Trinidad y a la Purísima Madre de Dios.

English

FEAST OF BLESSED MOTHER GUADALUPE IN ALBAL

We can say with satisfaction that the feast of the Beta Mother Guadalupe Ricart that was celebrated this year 2020 in Albal (Valencia), her hometown, on Saturday, September 26, was a true event due to the solemn blessing of a domiciliary Chapel during the Holy Mass at eight in the afternoon. Both the feast, whose date was set as is customary in the Parish closest to that of the Valencian martyrs (September 22), and the preparatory Triduum, were very popular events, possibly more than the previous year. The Parish Priest, D. Engracio Ballester, knew how to raise

the fervor of his parishioners with his emotional preaching, highlighting the virtues and merits of this great martyr of the Church in Valencia and of the Order of the Servants of Mary.

From the first day the altar was adorned with beautiful flowers and next to the painting of Blessed Mother Guadalupe was placed her holy relic, which was given to be kissed after the respective celebrations. In addition, on a credence, a very beautiful portable wooden Chapel with gilded corn was also exhibited, in the gothic style, with a small polychrome terracotta image, precious and very devout, of the Blessed Mother Guadalupe, made expressly by commission from the sculptor Antonio Martínez, and carrying at his feet a relic of the martyr. The Little Chapel was the wonder of the people and the act of blessing moved everyone present very much.

Even despite the small size of the sculpture, the renowned image maker has been able to reproduce very well the countenance of Blessed Mother Guadalupe and reflect in it both her suffering and the trustful and prayerful abandonment in the will of God that defined her. The delicate figurine includes the attributes of martyrdom and virginity, that is, the palm and the lilies, placed on the left arm and clasped against the heart. On the other hand, in his right hand he wears the Crown of the Seven Sorrows of the Virgin Mary, thus signifying the central devotion and love of Blessed Mother Guadalupe to the Sorrowful Holy Mary the Foot of the Cross, the main axis of the Servite charism.

With the blessing of the transportable Chapel, it is hoped that by visiting the houses, the sick, the elderly and the whole family in general, they can feel closer to the beneficial intercession of this glorious martyr on behalf of their problems and attract all the blessings of heaven. who need and implore the Holy Trinity and the Most Pure Mother of God through them.

Portugués

FESTA DE ABENÇOADA MÃE GUADALUPE EM ALBAL

Podemos dizer com satisfação que a festa da Beta Madre Guadalupe Ricart que se celebrou este ano de 2020 em Albal (Valência), sua cidade natal, no sábado, 26 de setembro, foi um verdadeiro acontecimento devido à bênção solene de uma capela domiciliar durante a Santa Missa às oito da tarde. Tanto a festa, cuja data foi fixada como é habitual na freguesia mais próxima da dos mártires valencianos (22 de setembro), como o Tríduo preparatório, foram eventos muito populares, possivelmente mais do que no ano anterior. O Pároco, D. Engracio Ballester, soube despertar o fervor dos seus paroquianos com a sua pregação emocionada, destacando as virtudes e os méritos desta grande mártir da Igreja de Valência e da Ordem dos Servos de Maria.

Desde o primeiro dia o altar foi adornado com lindas flores e ao lado do quadro da Bem-aventurada Madre Guadalupe foi colocada a sua sagrada relíquia, que foi entregue para ser beijada após as respectivas celebrações. Além disso, com credibilidade, também foi exposta uma belíssima capela portátil de madeira com pouco dourado, em estilo gótico, com uma pequena imagem em terracota policromada, preciosa e muito devota, da Santíssima Madre Guadalupe, feita expressamente por encomenda do escultor Antonio Martínez. e carregando a seus pés uma relíquia do mártir. A Capelinha foi a maravilha do povo e o ato de abençoar comoveu muito a todos os presentes.

Apesar do tamanho reduzido da escultura, a conceituada imageadora soube reproduzir muito bem o semblante da Bem-aventurada Madre Guadalupe e nele refletir tanto o seu sofrimento como o abandono confiante e orante na vontade de Deus que a definia. A delicada estatueta traz os atributos do martírio e da virgindade, ou seja, a palma e os lírios, colocados no braço esquerdo e apertados contra o coração. Por outro lado, traz na mão direita a Coroa das Sete

Dores da Virgem Maria, significando assim a devoção e o amor centrais da Bem-Aventurada Madre Guadalupe à Dolorosa aos Pés da Cruz, eixo principal do carisma Servita.

Com a bênção da Capela transportável, espera-se que, visitando as casas, os enfermos, os idosos e toda a família em geral, possam sentir-se mais próximos da intercessão benéfica desta gloriosa mártir em u seus problemas e atrair todas as bênções do céu. que precisam e imploram a Santíssima Trindade e a Puríssima Mãe de Deus por meio dela.

Italiano

FESTA DELLA BEATA MADRE GUADALUPE IN ALBAL

Possiamo dire con soddisfazione che la festa della Beta Madre Guadalupe Ricart che si è celebrata quest'anno 2020 ad Albal (Valencia), sua città natale, sabato 26 settembre, è stata un vero evento grazie alla solenne benedizione di una Cappella domiciliare durante la Santa Messa alle otto del pomeriggio. Sia la festa, la cui data è stata fissata come è consuetudine nella Parrocchia più vicina a quella dei martiri valenciani (22 settembre), sia il Triduo preparatorio, sono stati eventi molto popolari, forse più dell'anno precedente. Il Parroco, D. Engracio Ballester, ha saputo accendere il fervore dei suoi parrocchiani con la sua emozionata predicazione, mettendo in luce le virtù e i meriti di questa grande martire della Chiesa di Valencia e dell'Ordine dei Servi di Maria.

Dal primo giorno l'altare è stato adornato di bellissimi fiori e accanto al dipinto della Beata Madre Guadalupe è stata collocata la sua sacra reliquia, che è stata donata per essere baciata dopo le rispettive celebrazioni. Inoltre, su una credenza, una bellissima Cappella portatile in legno con mais dorato, in stile gotico, con una piccola immagine in terracotta policroma, preziosa e molto devota, della Beata Madre Guadalupe, realizzata espressamente su commissione dello scultore Antonio Martínez, e portando ai suoi piedi una reliquia del martire. La Cappella è stata la meraviglia della gente e l'atto della benedizione ha commosso moltissimo tutti i presenti.

Nonostante le ridotte dimensioni della scultura, il rinomato image maker ha saputo riprodurre molto bene il volto della Beata Madre Guadalupe e riflettere in esso sia la sua sofferenza che l'abbandono fiducioso e orante nella volontà di Dio che l'ha definita. La delicata figurina include gli attributi del martirio e della verginità, cioè la palma e i gigli, posti sul braccio sinistro e stretti contro il cuore. D'altra parte, nella mano destra indossa la Corona dei Sette Dolori della Vergine Maria, a significare così la devozione centrale e l'amore della Beata Madre Guadalupe alla Madonna Addolorata ai piedi della Croce, l'asse principale del carisma dei Servi.

Con la benedizione della Cappella trasportabile si spera che visitando le case, i malati, gli anziani e tutta la famiglia in generale, possano sentirsi più vicini alla benefica intercessione di questa gloriosa martire a favore dei loro problemi e attirare tutte le benedizioni del cielo, che hanno bisogno e implorano per mezzo di lei alla Santissima Trinità e alla Purissima Madre di Dio.